



Renouvellement intégral du Conseil national / Gesamterneuerungswahl des Nationalrates

22 octobre 2023 / 22. Oktober 2023

Dénomination de la liste :

(Le cas échéant, adjonction de l'âge, du sexe, de la région ou de l'aile d'appartenance)

Liste no / Nr.

Bezeichnung des Wahlvorschlags :

(Evtl. Präzisierung nach Alter, Geschlecht, Region oder Parteiflügel)

1. Candidatures / Kandidaturen

No Nr.	Nom officiel Amtlicher Name	Nom usuel (si souhaité) Politische Namen (wenn Gewünscht)	Prénom officiel Amtliche Vorname	Prénom usuel (si souhaité) Politische Vorname (wenn Gewünscht)	Date de naissance			Sexe Geschlecht	Profession Beruf (français et allemand / Französisch und Deutsch)	NPA - Domicile (adresse exacte) PLZ - Wohnort (genaue Adresse) [Pour les Suisses et Suissesses de l'étranger, indiquer l'adresse à l'étranger et la commune de vote en Suisse]	Lieux d'origine + (canton) Heimatort + (Kanton)	Signature Unterschrift
					Jour/Mois/Année Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr)							
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												

2. *Mandataire des signataires / Vertreter des Wahlvorschlages :

Nom Name	Prénom Vorname	Date de naissance (Jour/Mois/Année) Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr)	Domicile (adresse exacte) Wohnort (genaue Adresse)	Courriel E-Mailadresse	Numéro de portable Handynummer	Signature Unterschrift

3. *Suppléant / Stellvertreter :

Nom Name	Prénom Vorname	Date de naissance (Jour/Mois/Année) Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr)	Domicile (adresse exacte) Wohnort (genaue Adresse)	Courriel E-Mailadresse	Numéro de portable Handynummer	Signature Unterschrift

*Ces deux personnes ont, vis-à-vis de la Chancellerie d'Etat et de la Confédération, le droit et l'obligation de donner s'il le faut, au nom des signataires de la liste et de manière à les lier juridiquement, toutes les indications permettant d'éliminer les difficultés qui pourraient se produire (art. 25, 2^e al., LDP). Si ces mentions font défaut, cette tâche incombe au premier et au deuxième signataire.

* Diese zwei Personen sind gegenüber die Staatskanzlei und dem Bund berechtigt und verpflichtet allenfalls nötige Erklärungen zur Bereinigung von Anständen oder Unklarheiten im Namen aller Unterzeichnenden rechtsverbindlich abzugeben (BPR Art. 25 Abs. 2). Wo eine klare Bezeichnung fehlt, kommt diese Aufgabe der erst- und der zweitunterzeichnenden Person zu.

4. Président et secrétaire du parti cantonal / Präsidierende und geschäftsführende Person der Kantonalpartei

Sous cette rubrique figurent les signatures juridiquement valables du président et du secrétaire du parti cantonal qui a droit à des facilités administratives selon l'art. 24, al. 3, LDP.

Unter dieser Rubrik werden die rechtsgültigen Unterschriften der präsidierenden und der geschäftsführenden Personen der Kantonalpartei aufgeführt, die Anspruch auf administrative Erleichterungen gemäss Art. 24 Abs. 3 BPR hat.

Signature du président / Unterschrift präsidierende Person

Signature du secrétaire / Unterschrift geschäftsführende Person

5. Droit aux facilités administratives (art. 24, al. 3, LDP) / Anspruch auf administrative Erleichterungen (Art. 24 Abs. 3 BPR)

Un parti politique qui était enregistré dans les règles par la Chancellerie fédérale (art. 76a LDP) à la fin de l'année précédant l'élection, pour autant qu'il ait eu, pour la législature en cours, un représentant au Conseil national dans cette même circonscription ou qu'il ait obtenu au moins trois pour cent des suffrages lors du dernier renouvellement intégral du Conseil national dans ce canton est dispensé de l'obligation de fournir les signatures du nombre minimum d'électeurs fixé à l'art. 24, al. 1, LDP.

Eine Partei, die am Ende des den Wahlen vorangehenden Jahres bei der Bundeskanzlei ordnungsgemäss registriert war (Art. 76a BPR) und in der ablaufenden Amtsdauer für den gleichen Kanton im Nationalrat vertreten ist oder bei der letzten Gesamterneuerungswahl im gleichen Kanton mindestens 3 Prozent der Stimmen erreichte, ist vom Beibringen des Unterschriftenquorums gemäss Art. 24 Abs. 1 BPR befreit.

Adresse internet qui prouve l'inscription au registre des partis de la Chancellerie fédérale / Eintrag im Parteienregister der Bundeskanzlei: Fundstelle im Internet

Preuve de l'appartenance de la liste de candidats à un parti enregistré au registre des partis de la Chancellerie fédérale : référence dans les statuts ou attestation du parti fédéral / Nachweis der Zugehörigkeit des Wahlvorschlages zur im Parteienregister der Bundeskanzlei eingetragenen Partei: Fundstelle in den Statuten oder Bestätigung der Bundespartei